

HARIOFor use with
boiling water

熱湯用 热水用

V60 Glass Dripper

V60 耐熱ガラス透過ドリッパー

V60 玻璃濾杯

日本語
取扱説明書

お買いあげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

English
Instruction Manual

Thank you for purchasing this HARIO product. Please be sure to read this instruction manual thoroughly in order to use this product correctly. After reading it, store it in a safe place for future reference.

简体中文
使用说明书

非常感谢您购买本产品。请务必阅读本说明书，确保正确使用。另外，阅读后，请慎重保管。

Glass made with

HARIO Glass™

MADE IN JAPAN

Sustainable materials

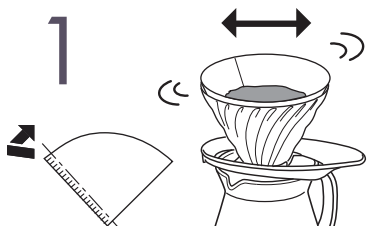
製品についてのお問い合わせ先

HARIO株式会社〒103-0006
東京都中央区日本橋富沢町9-3
フリーダイヤル：0120-39-8208
<https://www.hario.com>

Contact

HARIO CO., LTD.9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan
<https://global.hario.com>

80480800 VDGR 共通説明書2201



コーヒーの淹れ方

1 ペーパーフィルターの圧着部（点線部）を折り曲げてドリッパーの内部にセットし、杯数分の珈琲粉（中細挽き）を入れます。珈琲粉は少しゆすつて平らにします。

* 一杯分(120mL)、10~12gが目安。お好みにより珈琲粉の量を加減してください。珈琲粉は新鮮な挽きたてのものを使うのが、おいしい珈琲を淹れる基本です。

2 沸かしたてのお湯を珈琲粉の中心から粉全体がしめる程度にゆっくり注ぎ、30秒程蒸らしします。

3 中心よりうず状にお湯を注ぎます。お湯を注ぐときはペーパーフィルターにお湯が直接かからないように注ぎ、抽出時間は杯数分に関係なく3分を目安とします。

ペーパーフィルターは、ハリオ「V60用ペーパーフィルター」をご使用ください。

材質のご案内

●MADE IN JAPAN

- ①ガラス本体：耐熱ガラス（耐熱温度差120℃）
HARIO Glass™
HARIO Glass™ は HARIO の耐熱ガラス素材の商標です。
- ②ホルダー：ポリプロピレン（耐熱温度120℃）

■ホルダーのはずし方

手袋をして、ドリッパーをひっくり返してホルダーの長い方を持ち、親指で穴の縁を押しよりにしてはずしてください。

How to Brew Coffee

1 Fold the paper filter at the seams and place inside the cone. Add coffee grounds (medium-fine grind) for your required servings and shake it lightly to level.

* 10-12g is normally good for one serving (120mL). Adjust proportions for a stronger or weaker brew. Using freshly ground coffee is recommended.

2 Pour hot water slowly to moisten the grounds from the center to the outward with moving circular pattern. Wait for about 30 seconds until next pouring.

3 Slowly start adding more water using the same slow, swirling motion as before. Brewing should take 3 minutes.

Use the HARIO V60 Coffee paper filter.

Material Guide

●MADE IN JAPAN

- ①Glass Body: Heatproof glass
(heatproof thermal difference 120°C)
- ②Holder: Polypropylene
(Heatproof temperature 120°C)

■Removing the Holder

Wearing gloves, turn the dripper over, and holding the longer side of the holder, use your thumb to push on the edge of the hole to remove the holder.

咖啡冲泡方法

1 沿滤纸折线折开滤纸，然后放入滤杯。加入适量咖啡粉（中细研磨），轻拍滤杯使其平整。

* 一杯咖啡（120mL）通常需要10-12g咖啡粉。可根据口味浓淡调整比例。建议使用现磨咖啡粉。

2 采用螺旋手法由中心向外缓慢注入热水，浸湿咖啡粉。在继续注入热水前，闷蒸约30秒。

3 用与之前相同的手法缓慢注入更多热水。整个冲泡过程需要3分钟。

使用好璃奥V60咖啡滤纸。

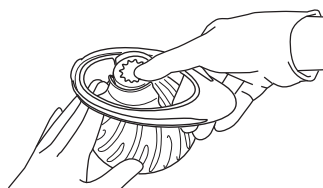
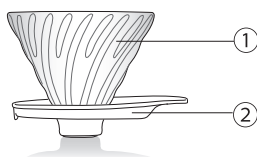
材质标识

●日本制造

- ①玻璃主体：耐热玻璃（耐热温差120℃）
- ②支架：聚丙烯（耐热温度120℃）

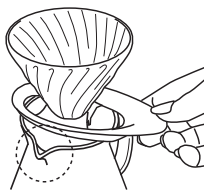
■支架拆取方法

请佩戴手套，将滤杯翻转后手持支架较长侧，用拇指按压孔边缘取下支架。



お取り扱い上の注意

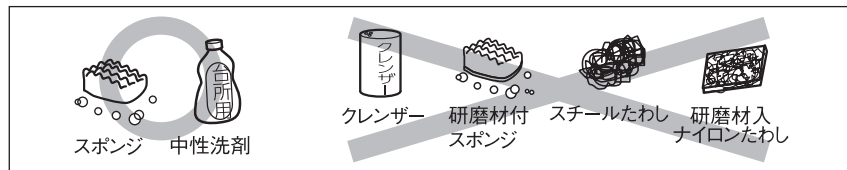
- ⚠ ガラスは割れるものです。洗浄やご使用時はていねいにお取扱ください。
- ⚠ お子様に使用させないでください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届く所に置かないでください。
- ⚠ ご使用後、製品が熱いうちは、樹脂が軟化しガラスがホルダーから外れやすくなっていますので、十分に冷めてから珈琲粉を捨ててください。
- ご使用前には洗浄をしてください。
- ケガ防止の為、お取り扱い前にはヒビや欠けが無いかご確認ください。
- ガラスの内面を、金属スプーンなどで強くたたいたり、強くこすったりしないでください。破損の原因になります。
- ご使用の際は必ずサーバーやマグカップの中心に置き、ドリッパーが安定していることをご確認ください。サーバーの注ぎ口などの不安定な部分に置くと、転倒する恐れがありますのでご注意ください。
- ドリッパーをのせたままサーバー等を持ち運ぶ際は、ドリッパーがすべり落ちないように、必ずドリッパーを支えてください。
- 破損した際のお取扱いは、ケガをしないよう十分ご注意ください。
- 廃棄する際は、各自治体の指示に従い分別してください。
- 樹脂製の部品がありますので、火のそばに置かないでください。



注ぎ口部分は避けて置く。

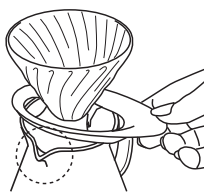
お手入れの方法

- ⚠ 洗浄する場合はやわらかいスポンジに中性洗剤を使用してください。
- ⚠ やわらかいスポンジでも、図のようにクレンザーやガラスに傷のつく研磨材、または研磨粒子がついているスポンジなどは使用しないでください。思わぬときに破損する原因となります。
- 弊社の製品は食器洗い乾燥機のご使用ができます。ご使用の際はお手持ちの食器洗い乾燥機の取扱説明書をよくお読みください。
- 製品の汚れがひどいときは「家庭用漂白剤」を薄めてご使用ください。その際「家庭用漂白剤」の取扱注意事項を必ずお守りください。漂白後は十分に水洗いしてください。
- ガラスの内面を洗う際、十分ご注意ください。内側から力を入れてタオルを絞る様にヒネリ洗いをしますと、破損し思わぬケガをする危険があります。



Handling precautions

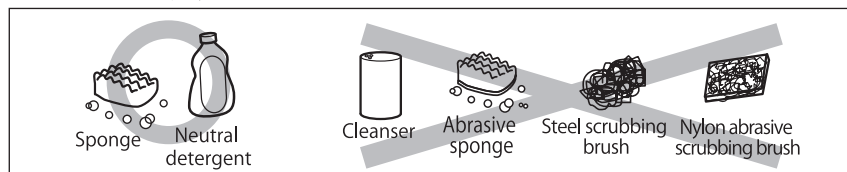
- ⚠ Glass is fragile and may break. Handle it appropriately during normal use and cleaning.
- ⚠ Do not allow children to use this product. Do not use near children, and store out of reach of children.
- ⚠ After use, when the product is hot, the resin will soften and the glass will easily come off the holder, so let the product to cool down sufficiently before discarding the coffee grounds.
- Wash the product before using for the first time.
- To prevent injury, make sure there are no cracks or chips prior to use.
- Do not strike or scrape the inside of the glass with a metal spoon. Doing so may damage the product.
- Please place the dripper in the center of the server or mug, and make sure it is stable when using it. Please be careful not to place it on unstable surfaces such as the spout of the server, as it may tip over.
- When carrying a server with a dripper on it, please support the dripper to prevent it from sliding off.
- In the unlikely event the product becomes damaged, please handle any broken pieces with care.
- Follow local rules on garbage disposal when disposing of this product.
- Do not store resin products near heat or open flame.



Avoid the spout area and place it.

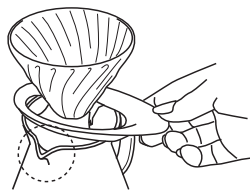
Product care

- ⚠ Use a soft sponge and neutral detergent to clean this product.
- ⚠ Do not use cleansers or sponges that contain abrasives, as doing so may scratch the glass.
- Our products are dishwasher safe. Be sure to read the instruction manual provided with your dishwasher before use.
- If the product is particularly dirty, use a diluted household bleach. Be sure to read the handling precautions of the household bleach thoroughly. Rinse thoroughly with water after bleaching.
- Please take extra care when cleaning the inner side of the glass. Washing the inner side forcefully with a twisting motion as if wringing a towel can cause breakage and unexpected injury.



使用注意事项

- ⚠ 玻璃为易碎品。请于清洗及使用特别注意。
- ⚠ 请勿让孩童使用。另外，请不要在幼儿旁边使用，不要放在幼儿的手可以够到的地方。
- ⚠ 使用后，当产品还很热时，树脂部分软化，导致玻璃滤杯容易从支架上脱落，因此在丢弃咖啡粉前应使器具充分冷却。
- 初次使用产品前请清洗干净。
- 为防止受伤，请在使用前检查并确保没有裂纹或缺口。
- 请不要用金属勺等用力敲打、摩擦玻璃的内表面。否则可能导致损坏。
- 请将滤杯放置在咖啡器具或马克杯中央，使用时确保滤杯稳固。请注意不要将滤杯放置在不稳固的表面上，如咖啡器具的注水口等，否则可能会倾翻。
- 当移动上面放有滤杯的咖啡器具时，请扶好滤杯，防止滑落。
- 如有破损，处理时请小心避免受伤。
- 废弃时，请按照当地的要求分类。
- 部分零件采用树脂材料，请勿将本产品放置在火源附近。



不要在注水口位置放置滤杯。

保养方法

- ⚠ 清洗时，请使用柔软海绵和中性洗涤剂。
- ⚠ 即使是柔软的海绵，如果使用如图所示会对玻璃造成损伤的去污粉，或者带有研磨粒子的海绵也会造成伤害，有可能导致重大破损，请勿使用。
- 本制品可在洗碗机或干燥机内使用。在使用时，请仔细阅读洗碗机或干燥机的使用说明书。
- 当产品有严重污垢时可稀释家用漂白剂进行清洁。请仔细阅读并遵守家用漂白剂的使用事项。漂白后请用水充分清洗。
- 清洁玻璃内壁时，请格外小心。像拧毛巾一样用力扭转清洗内壁可能会导致破损和意外受伤。

